

وَعَلَّالٍ وَظِلَّالٍ بَارِدٍ وَقَلِيحِ الْمِسْكِ وَالشَّاهِسْفَرَنِ (١)
 وَطَنَلَاءِ خُسْرَوَانِي إِذَا ذَاقَهُ الشَّيْخُ تَغْنَى وَارْجَحَنَ (٢)
 وَطَنَابِيرَ جِسَانٍ صَوْتُهَا عِنْدَ صَنْجٍ كَلِمَا مُسَّ أَرْنَ (٣)
 وَإِذَا الْمُسْمِيعُ أَفْنَى صَوْتَهُ عَزَفَ الصَّنْجُ فَنَادَى صَوْتٌ وَنَّ
 وَإِذَا مَا غُضَّ مِنْ صَوْتَيْهِمَا وَأَطَاعَ اللَّحْنَ غَنَانًا مُغَنَّ
 وَإِذَا الدَّنُّ شَرِبْنَا صَفْوَهُ أَمْرُوا عَمْرًا فَنَاجَوْهُ بِدَنَ (٤)
 بِمَتَالَيْفَ أَهَانُوا مَالَهُمْ لَغْنَاءِ وَلِلْعَبِ وَأَذَنَ (٥)
 فَتَرَى إِبْرِيْقَهُمْ مُسْتَرَعْفًا بِشَمُولٍ صُفِّقْتَ مِنْ مَاءِ شَنَ (٦)
 غُدُوَّةً حَتَّى يَمْسِلُوا أَصْلًا مِثْلَ مَا مَيْلَ بِأَصْحَابِ الْوَسَنِ (٧)
 ثُمَّ رَاخُوا مَغْرِبَ الشَّمْسِ إِلَى قُطْفِ الْمَشْيِ قَلِيلَاتِ الْحَزَنِ (٨)

(١) العلالى جمع عليّة (بضم العين وتشديد اللام المكسورة) وهى القرقة العالية يشربون فيها . مسك قليح مفتت .

(٢) الطلاء الخمر . خسروانى نسبة الى خسرو شاه . أرجحن مال واهتر .

(٣) الصنج من آلات الطرب الوترية ، وهو غير الصنج العربى . وكذلك ألون .

(٤) الدن وعاء كبير للخمر من الفخار . عمرو اسم الساقى أو صاحب الصان ولاهى نواس شعر فى خمارة يهودى اسمه عمرو . صفو الشيء خالصه .

(٥) اهانوا مالهم بانفاقه . والاذن السماع ، فعلها اذن (كعلم) .

(٦) رغف الرجل (بصيغة المعلوم والمجهول) سال الدم من انفه . الشمول الخمر الباردة التى ضربتها ريح الشمال . صفق الخمر روتها أو مزجها بالماء . الشن القرية التابعة التى اطلقها الاستعمال ، فعاؤها من اجل ذلك أبرد .

(٧) اصل جمع أصيل وهو الفروب .

(٨) قطف (كضرب) قصر خطوه . يشير بهذا البيت الى بيوت الفسق ، يأوون اليها مساء بعد أن قضا يومهم فى شرب الخمر . وقد وصف الأمشى ما دار بينه وبين احدى البقيات من نقاشى ومساومة فى موضع آخر من شعره (القصيدة رقم ٢٢ من البيت ٤ الى ٩) .